

# Inhaltsverzeichnis

## Kapitel 1 Text und Stil – Theoretisches

Wolfgang Heinemann <i>Alles Stil – oder was? Reflexionen zum Verhältnis von Text und Stil</i> .....	15
Gerd Antos <i>Texte: Modell der Erzeugung von Wissen</i> .....	39
Jürgen Schiewe <i>Angemessenheit. Überlegungen zu einem Kriterium der Text- und Stilkritik</i> .....	57
Zdzisław Wawrzyniak <i>Texte, Stile und Unstil</i> .....	71
Werner Westphal <i>Zum Verhältnis von Stil- und Textkompetenz – eine Retrospektive</i> .....	77
Zofia Berdychowska <i>Stil als Fachtextkategorie</i> .....	91
Zofia Bilut-Homplewicz <i>Wie viel Stilistik in der Textlinguistik? Anmerkungen zur Thematisierung der Stilistik in der deutschen und polnischen Forschung</i> .....	99
Anna Pieczyńska-Sulik <i>Zum ikonischen Potential des Stils im verbalen Text</i> .....	115

## Kapitel 2 Textsorten – praktische Analysen

Nadine Rentel <i>Wertende Sprachhandlungen in Musikkritiken der Online-Presse. Dargestellt am Beispiel von Opernbesprechungen in der FAZ.</i> .....	129
Dorota Misiek <i>Stilistische Mittel in der Argumentationsstruktur der Pressekommentare</i> .....	145

Czesława Schatte <i>Stilmittel in der Textsorte Pressehoroskop im deutsch-polnischen Vergleich</i> .....	155
Danuta Olszewska <i>Funktionale Typen und stilistische Varianten der Meta-Assertiva in wissenschaftlichen Texten</i> .....	165
Bogusława Rolek <i>Interpersonalität in wissenschaftlichen Rezensionen im deutsch-polnischen Kontrast</i> .....	181
Beata Grzeszczakowska-Pawlikowska <i>Das Referat als Textsorte im universitären Bereich. Ergebnisse einer Pilotumfrage unter polnischen Hochschullehrern im Germanistikstudium</i> .....	191
Françoise Hammer <i>Sprachkultur und Textstil – Der Diskurs über den Tod</i> .....	205
Marta Smykała <i>Stilistische Merkmale der Textsorte Tourismusprospekt aus kontrastiver Sicht (Deutsch-Polnisch). Oder: Wie lobt man das eigene Land?</i> .....	221
Iwona Szwed <i>Zur Kennzeichnung des Geschäftsbriefes als eine Textsorte</i> .....	233
Jolanta Knieja <i>Zur textsortenspezifischen Abgrenzung des Comics</i> .....	245
<b>Kapitel 3 Stilmittel in Text und Diskurs</b>	
Heinz-Helmut Lüger <i>Höflichkeit und Textstil</i> .....	261
Bernd Spillner <i>Graphostilistische und phonostilistische Mittel in schriftlichen Texten</i> .....	279
Robert Skoczek <i>Zu phonostilistischen Elementen des Gesprächs in dem reproduzierenden Sprechen. Eine instrumental-auditive Analyse.</i> .....	303
Jacek Szczepaniak <i>Emotionalisierung als Prinzip der Stilgestaltung</i> .....	315
Waldemar Czachur <i>Aufwertungsstrategien im polnischen und deutschen politischen Diskurs (anhand der Neujahrsansprachen). Eine kultur-kontrastive Analyse</i> .....	327

Jarochna Dąbrowska-Burkhardt <i>Metaphorik des deutschen und des polnischen Diskurses um den Vertrag von Lissabon am Beispiel der Debatte über das irische EU-Verfassungsreferendum im Juni 2008</i> .....	339
Paweł Bąk <i>Berufliche Frauenbezeichnungen oder weibliche Berufsbezeichnungen? Möglichkeiten und Grenzen der Erfassung von Äquivalenzen im Bereich der Politischen Korrektheit am Beispiel des Polnischen und Deutschen</i> .....	353
Georg Weidacher <i>Bewertungsmanagement und Emotionalisierung. Eine Analyse textrhetorischer Strategien und Prozeduren in Texten zur Diskussion um den Nichtraucherschutz in Lokalen</i> .....	369
Oleksij Prokopczuk <i>Zur Parodierbarkeit des „Erwählten“ von Thomas Mann</i> .....	383
Mariola Wierzbicka <i>Überlegungen zu Kontextbezogenheit und Sprechzeitverankerung im gesprochen sprachlichen Verzeitungssystem des Deutschen</i> .....	393
Andrzej Feret <i>Zur textuellen Leistung von Partizipialkonstruktionen</i> .....	407
<b>Kapitel 4 Text und Stil in Medien, Übersetzung und Fremdsprachendidaktik</b>	
Karl-Dieter Bünting <i>Ginkgo biloba – Der Prozess der Semiose Bedeutungsschichten eines Gedichtes von Johann Wolfgang Goethe</i> .....	419
Roman Opilowski <i>Bildlinguistische Aspekte in der Medienkommunikation</i> .....	433
Paweł Rybszleger <i>Intertextualität als eine der Möglichkeiten der Stiftung von Identität oder Abgrenzung von der Außenwelt. Intertextuelle Bezüge am Beispiel vom sozialen Netzwerk „MySpace.com“</i> .....	447
Klaudia A. Prokopczuk <i>Stilistische Wirkungen der Vordergrund-Hintergrund-Gestaltung in literarischen und wissenschaftlichen Texten</i> .....	459
Ioana Crețu <i>Merkmale der Online-Zeitungen</i> .....	473

Joanna Golonka	
<i>Funktionale Aspekte des Werbestils</i> .....	483
Anna Hanus	
<i>Subjektivität im Bild. Literarische Bilder als Ausdruck der Subjektivität in Reportagen von Ryszard Kapuściński und Wolfgang Büscher</i> .....	497
Małgorzata Sieradzka	
<i>Ein Ausgangstext, zwei Übersetzungen – sachbezogen, sinngetreu oder leserorientiert?</i> .....	513
Magdalena Jurewicz	
<i>Übertragung von gesichtsbedrohenden Metaphern im bilateralen Konsektivdolmetschen</i> .....	531
Elisabeth Venohr	
<i>Bewertung von Stil in fremdsprachlichen Lernertexten im deutsch-französischen Hochschulkontext</i> .....	541
Agnieszka Mac	
<i>Zur Textproduktion im Fremdsprachenunterricht am Beispiel des kreativen Schreibens in ausgewählten DaF-Lehrwerken</i> .....	555